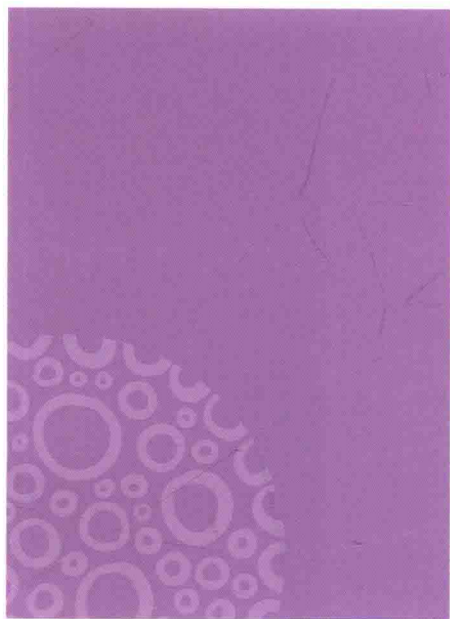




当代西方语言学前沿理论研究及其应用探索丛书

◎ 总主编 陈新仁



王艳
著

中国大学生二语听力理解能力模型建构
Constructing a Model of Listening Comprehension Ability
for Non-native English Learners in China

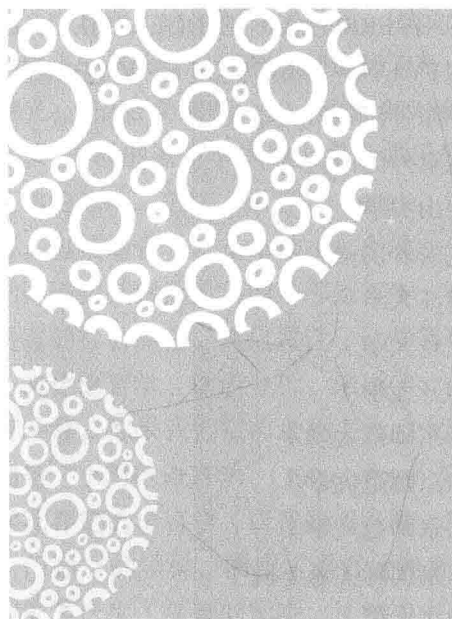
外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS



当代西方语言学前沿理论研究及其应用探索丛书

南京大学“985工程”三期改革型项目“当代西方语言学前沿理论研究及其应用探索”
(项目编号: NJU985JD05)

◎ 总主编 陈新仁



中国大学生二语听力理解能力模型建构

Constructing a Model of Listening Comprehension Ability
for Non-native English Learners in China

王艳 著

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

图书在版编目 (CIP) 数据

中国大学生二语听力理解能力模型建构 / 王艳著. — 北京 : 外语教学与研究出版社, 2014.9

(当代西方语言学前沿理论研究及其应用探索丛书 / 陈新仁主编)

ISBN 978-7-5135-5126-7

I. ①中… II. ①王… III. ①第二语言—听说教学—教学研究 IV. ①H09

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 225618 号

出版人	蔡剑峰
项目负责	孔乃卓
责任编辑	付分钗
封面设计	孙敬沂
版式设计	付玉梅
出版发行	外语教学与研究出版社
社 址	北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址	http://www.fltrp.com
印 刷	大恒数码印刷 (北京) 有限公司
开 本	650×980 1/16
印 张	14
版 次	2014 年 9 月第 1 版 2014 年 9 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-5135-5126-7
定 价	49.90 元

购书咨询: (010) 88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

外研书店: <http://www.fltrpstore.com>

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com

法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷 斌律师

物料号: 251260001

“当代西方语言学前沿理论研究及其应用探索”丛书

专家委员会

- | | |
|-----------------|--|
| RON CHEN | (UNIVERSITY OF CALIFORNIA AT SAN
BERNARDINO, USA) |
| DÁNIEL Z. KÁDÁR | (UNIVERSITY OF HUDDERSFIELD, UK) |
| LU SHUMING | (CITY UNIVERSITY OF NEW YORK, USA) |
| 何自然 | (广东外语外贸大学) |
| 文秋芳 | (北京外国语大学) |
| 黄国文 | (中山大学) |
| 束定芳 | (上海外国语大学) |
| 何莲珍 | (浙江大学) |
| 曲卫国 | (复旦大学) |
| 张文忠 | (南开大学) |
| 何 刚 | (华东师范大学) |
| 辛 斌 | (南京师范大学) |
| 马广惠 | (南京师范大学) |
| 张 辉 | (南京国际关系学院) |
| 丁言仁 | (南京大学) |
| 陈新仁 | (南京大学) |
| 张 韧 | (南京大学) |
| 王海啸 | (南京大学) |
| 孔德明 | (南京大学) |
| 魏向清 | (南京大学) |

总序

语言学是关于语言的科学研究。该定义可以从狭义和广义角度去理解。狭义的语言学，可溯源到索绪尔在《普通语言学教程》中所倡导的要义：“语言学的唯一的、真正的对象是就语言、为语言而研究的语言。”这样的语言学本质上属于索氏所讲的内部语言学，隶属普通语言学的范畴，关注“语言”（langue）的符号属性、系统属性、同质性等，包括语音学、音系学、形态学、句法学、语义学等。广义的语言学则还包括索氏所讲的外部语言学，往往聚焦“言语”（parole），关注语言的社会属性、文化属性、认知属性、异质性等，包括社会语言学、文化语言学、话语分析、语用学、会话分析、心理语言学、神经语言学等。如果我们把前者称之为“大写的语言学”（Linguistics），后者则是“小写的语言学”（linguistics）了。

索氏界定的语言学（或普通语言学、理论语言学）使得语言研究成为一门独立的学科，圈定了语言研究者的“活动区域”，对后来的语言学发展产生了深刻的影响，从结构主义到生成语言学，语言学理论的发展方向始终体现了对语言自身的不二关注。尤其是关于音系、形态、句法理论的研究更是尊为“主流”。在不断深化人们关于语言内部系统的认识的同时，这一传统也在一定范围内、一定程度上让某些音系学家和句法学家产生了语言学研究“唯我独尊”、“唯我正统”的优越感。

随着社会语言学、功能语言学、语用学、认知语言学的先后崛起和飞跃发展，那种以为语言学只是研究语言本体或研究语言本体即可洞悉语言的认识，已经被反复证明是不切实际的想法，或是一厢情愿

的偏执追求。语言兼有的内外部属性，注定了研究者需要选择“内外兼修”的语言学观。事实证明，了解语言的外部存在形态有助于了解语言的内部存在形态；了解语言的外部工作机制有助于了解语言的内部组织机制；了解语言的学习机制有助于了解语言的习得机制。对于语言的生产者/使用者、对语言使用方式、过程的关注，可以补充、丰富对语言本体的关注。

于是，不难理解，当代语言学呈现的为什么不再是“主流”学科的一统局面，而是内外分支学科竞相发展的万花筒般图景。语言学越来越带有跨学科性甚至是泛学科性。语言学的发展不再体现为思潮、流派的简单交替。语言与社会、文化、认知、思维等因素的关系再次成为语言研究者的关注，而这却断断不是传统语文学、比较语言学等的“复辟”，而是代表了一种“螺旋式回归”。对于社会、文化、认知、思维等因素的观照，是为了而且可以深化对语言本质的认识，这是在一个新高度上的“为语言而研究语言”的语言学。

其实，对于语言学研究的贡献，也许我们同样需要重新审视。那种认为语言学研究只是为了认识语言的观点也许过于褊狭，其实不利于吸引研究力量的加入，不利于外界看待语言学的社会价值，因而也就不利于语言学的发展。我们提出一种更为积极、包容、开放的观点，认为语言学的贡献还可以超越认识语言本身。大量证据表明，语言研究在人际沟通、经济发展、社会和谐、人工智能、语言教学等方面都可以发挥积极的影响。开展语言学研究无疑具有更为深刻、深远的意义。这也是语言学研究在当代社会能够立足、发展的根基之一。

当代语言学研究发展迅猛，新理论、新方法层出不穷。总体看来，西方国家在当代语言学研究方面仍然处于较为明显的优势地位，表现在大多数语言学前沿理论仍然来源于西方学者。学习、消化、引进西方语言学前沿理论并在此基础上力图理论创新仍是中国语言学界特别是外语界语言研究者未来一段时期内面临的基本局面。另一方面，一个不容忽视的事实是，国内外国语言学研究往往存在理论研究和应用实践的脱节。在深刻研究西方语言学理论的同时如何有意识地

将相关理论在中国外语实践及其他领域中的成果进行有效转化,更具体、更充分地实现语言学理论研究的社会和经济价值,是本学科研究工作者需要密切关注的问题。

“当代西方语言学前沿理论研究及其应用探索”(2011年立项为南京大学“985”三期改革型项目)系列汇聚语言学多学科、多语种研究资源,试图实现国际视野与本土关注、理论研究与应用探索的双重结合。一方面,本研究团队紧扣前沿性和前瞻性原则,密切关注、跟踪当代西方语言学理论发展,促进中、西方语言学学界的学术对话,形成具有中国特色的理论范畴、框架和原则。另一方面,本研究团队高度关注语言研究的实践价值取向,凸显语言学理论研究在语言研究、外语教学、习得、语言交际以及词典编纂方面的有效转化,在加强西方语言学理论研究的同时,密切关注相关理论对各种外语实践可能带来的启示,切实改善以往语言学理论研究与应用实践之间脱节的局面,使我们的语言理论和应用研究真正服务于语言研究、语言交际、外语教学、词典编纂等多重目的。

理论研究的开放性和应用探索的开放性都决定了本课题研究成果是一个开放的系列。我们期盼更多带有中国元素、色彩的理论建设和应用实践方面的专著加入到本系列中来。我们相信,外国语言学及应用语言学专业的发展会越来越好,世界语言学的舞台上会有越来越多的“中国好声音”!

陈新仁

2013年3月

前 言

听力理解在语言交流中起着至关重要的作用。然而,对不少二语学习者来说,听力理解一直是最难掌握的技能之一(Graham, 2003; Hasan, 2000; Kim, 2002; Vandergrift, 2007)。而且,在听、说、读、写四大技能的研究中,二语听力仍然是研究最少的一个领域(Vandergrift, 2007)。怎样才能从根本上提高听力能力从而促进对第二语言的掌握?本研究通过探讨二语学习者内部因素对听力理解的影响,来构建中国学生的二语听力理解能力模型,旨在发现二语听力理解能力的组成部分及其对听力理解的系统影响,为学习者提高听力能力提出解决方案。

现有的研究结果显示,二语听力理解是一个非常复杂的过程,受到很多不同因素的影响。听力理解实质上是一个多因素共同作用的过程。由于种种原因,以往研究未能将多种因素纳入同一个框架下进行系统地考虑,亦未能揭示哪些因素对听力理解是直接影响,哪些是间接影响,以及诸因素之间是否有相互关系。本研究首先提出一个影响二语听力理解能力的多因素的假设模型,再利用结构方程为工具,以从我国五所高校276名大学生采集来的数据,对假设模型进行验证,从而实现同一框架下多因素的综合考量,完成中国大学生二语听力理解能力模型的构建。

在此,我要感谢我的导师、南京大学外国语学院丁言仁教授对我的悉心指导。对研究的方方面面,大到理论框架,小到遣词造句,丁言仁教授都花费了很多时间和心血。我还要感谢南京师范大学英语系的马广惠教授在研究方法上给予的支持和帮助。因为有了他的帮助,

才使本研究能够采用结构方程顺利建模。本研究历时三年，在此过程中，南京大学的陈新仁教授、王海啸教授和Don Snow教授多次提出宝贵的建议，我在此向他们表示深深的谢意。

感谢协助我搜集数据的南京大学金陵学院的杨芸老师、南京中医药大学的马冀明老师、南京农业大学的贾雯老师和南京工程学院的李晓辉老师，以及参加测试的两百多名同学，没有他们热情的支持和认真的参与，本研究是无法完成的。感谢我的学生马辰伟和李梦遥协助我完成计算机录入工作。没有他们的努力，这本书的完成是不可想象的。本书的出版还得到了南京大学“985工程”三期改革型项目“当代西方语言学前沿理论研究与应用探索”的资助。最后，我要感谢我的家人，是他们在背后的默默奉献，让我能投入大量的时间和精力于本书的写作。书中不当之处，恳请广大读者批评指正。

南京大学 王艳

2013年6月于美国格林奈尔

目 录

第一章 绪论	1
1.1 前言	1
1.2 本研究的目标	3
1.2.1 将听力学习者的能力因素纳入同一框架检验	3
1.2.2 二语听力理解能力模型	5
1.2.3 第二语言的听力理解过程	6
1.3 本书结构	8
第二章 听力理解过程	9
2.1 “自下而上”的模型	10
2.2 “自上而下”的模型	11
2.3 交互模型	12
2.4 Nagle & Sanders (1986) 的二语听力理解模型	13
2.5 Caron (1992) 的句子理解模型	16
2.6 Anderson (1995, 2000) 的听力理解模型	17
2.7 Poelmans (2003) 的模型	19
2.8 小结	20
第三章 影响二语听力理解的因素	21
3.1 Boyle (1984) 的研究	21
3.2 Dunkel (1991) 的研究	23

3.3 Rubin (1994) 的研究	27
3.4 Vandergrift (2007) 的研究	28
3.5 小结	30

第四章 学习者的内部因素对二语听力理解的影响 33

4.1 语音切分能力	33
4.2 词汇知识	37
4.2.1 词汇知识作为前提	37
4.2.2 词汇知识作为认知过程中不可缺少的一部分	38
4.2.3 词汇知识作为一个显著的预测变量	40
4.2.4 词汇知识作为间接因素	41
4.2.5 小结	42
4.3 语法知识	42
4.4 语篇能力	45
4.5 语用能力	49
4.6 语音记忆	51
4.7 策略能力	56
4.8 先有知识	58
4.9 问题、原因和解决措施	60

第五章 二语听力能力模型的构建 61

5.1 对 Bachman & Palmer (1996) 模型的总体描述	61
5.2 变量的定义	65
5.2.1 与能力有关的概念	65
5.2.2 与语言使用者特征有关的概念	68
5.3 变量的操作	71
5.3.1 二语语音切分能力	71
5.3.2 二语词汇能力	72

5.3.3 二语语法能力	72
5.3.4 二语语篇能力	73
5.3.5 二语语用能力	73
5.3.6 话题知识	73
5.3.7 策略能力	74
5.3.8 语音记忆	74
5.3.9 二语听力理解能力	74
5.3.10 小结	75
5.4 学习者的内部因素对二语听力理解的系统影响	76
5.4.1 二语语言知识和听力理解之间的关系	77
5.4.2 策略能力和听力理解之间的关系	78
5.4.3 话题知识和二语听力理解的关系	79
5.4.4 语音记忆和二语听力理解的关系	79
5.4.5 全模型	80
5.4.6 研究问题	80

第六章 研究方法	81
6.1 研究对象	81
6.2 调查工具	82
6.2.1 语言测试	83
6.2.2 语音记忆测试	90
6.2.3 问卷	92
6.3 数据收集	93
6.4 数据分析	94
6.4.1 给试卷评分	94
6.4.2 对问卷调查结果赋值	95
6.4.3 使用SPSS进行的统计学分析	96
6.4.4 使用LISREL的统计分析	100

第七章 结果与讨论	105
7.1 潜变量之间的相关关系	105
7.1.1 二语学习者的内部因素与二语听力理解的相关关系	107
7.1.2 二语学习者的内部因素之间的相互关系	108
7.2 对因果模型的总的描述	108
7.3 二语语言能力与二语听力理解	113
7.3.1 二语词汇能力的影响	113
7.3.2 二语语法能力的影响	118
7.3.3 二语语篇能力的影响	122
7.3.4 二语语音切分能力的影响	123
7.3.5 二语语用能力的影响	125
7.4 策略能力和二语听力理解	130
7.5 话题知识和二语听力理解	135
7.6 语音记忆和二语听力理解	138
7.7 学习者的内部因素对二语听力理解的系统影响	140

第八章 结语	141
8.1 主要发现	141
8.1.1 第二语言能力和二语听力理解	141
8.1.2 策略能力和二语听力理解	142
8.1.3 话题知识和二语听力理解	142
8.1.4 语音记忆和二语听力理解	143
8.2 理论意义	143
8.2.1 在多维框架下研究二语听力理解能力	143
8.2.2 二语听力理解能力模型	144
8.2.3 二语听力理解的学习路径	144
8.3 方法论意义	145
8.4 教学法意义	146

8.5 本研究的局限性	147
8.6 未来研究的方向	148

参考文献	150
-------------	------------

附录一 英语词汇能力测试	175
附录二 语音切分能力测试	190
附录三 语法能力测试	192
附录四 语篇能力测试	197
附录五 语用能力测试	199
附录六 记忆能力测试	203
附录七 策略能力问卷	205
附录八 听力理解测试和话题熟悉度问卷	207

第一章 绪论

1.1 前言

世界上越来越多的人正在学习或使用除了母语或第一语言之外的其他语言。在本书中,我们把它们统称为第二语言。掌握第二语言的重要性是不言而喻的。随着现代科技的进步,世界各地之间的交流变得日益迅捷,人们越来越多地需要在工作和生活中使用第二语言。对外贸易和文化交流、出国留学或旅行、科学或艺术等各领域知识的汲取和传播、因特网的使用等等,都要求人们具备一定的二语能力,即听、说、读、写的能力。本书所关注的就是听的能力。

不难发现,在这传统的“四大能力”的说法中,人们常常把“听”排在第一位。事实上,这样的排列方法还是颇有道理的。听,是人类日常活动的最重要的组成部分。根据Rivers(1981)的统计,在人们一天的活动中,平均计算,听的活动是说的活动的两倍,是读和写的活动的四倍到五倍。在人们的语言交流中,听力理解能力发挥着至关重要的作用。试想,如果在交流的双方中,一方不能理解另一方的语言,那么,他们之间的交流将一时一刻也无法进行下去。无论是在学校、工作场所,还是在社区与人进行交流,一个人的听力都是其语言能力的关键组成部分(Dozer, 1997)。在一项对福布斯杂志所评出的世界500强企业的调查中,Wolvin & Coakley(1991)发现,无论在初期雇佣、职业成功、总体职业能力、管理能力方面,还是在上下级之间的关系等方面,听力都被认为是一项至关重要的能力。

在第二语言学习中,听的能力占据着核心位置。对口头语言输入的理解,在第二语言的习得过程中扮演着极其重要的角色。正如 Long (1985)所指出的,早年的许多语言学习模型都强调了听力在第二语言发展过程中的重要作用,例如信息处理模型(the Information Processing Model, McLaughlin, Rossman & McLeod, 1983)、监察模型(the Monitor Model, Krashen, 1977)、吸入模型(the Intake Model, Chaudron, 1985)、交互模型(the Interaction Model, Hatch, 1983)等等,尤其体现在语言发展的开始阶段(Dunkel, 1991)。对高水平的学习者来说,听力理解能力也非常重要(Powers, 1985)。还有许多学者认为,二语听力能力的发展对其他技能的发展也会产生有益的影响(Dunkel, 1991; Rost, 2002; Vandergrift, 2007)。

既然听力能力如此重要,那么怎样才能提高二语学习者的听力能力?要想得出这一问题的答案,我们首先必须了解二语听力能力是怎样的一种能力、什么是构成第二语言听力能力的组成部分、影响第二语言听力能力的因素有哪些、哪些因素是可以控制或调整的等等;其次,我们还要知道如何能够评价听力能力的高低,换句话说,就是了解如何测量听力能力的大小。如果听力能力是由多个不同部分组成的,那么我们还要知道这些部分之间的相互关系,了解它们如何共同作用来促成对口头语言的理解,哪些是直接的因素,哪些是间接的因素。在这样的基础上,我们才能进一步提出教学上的方案,从而有的放矢地帮助学习者提高听力能力。

本书就是这样一本关注二语学习者听力理解能力的研究,其目的在于通过探讨学习者内部因素对二语学生听力理解的影响,最终构建中国大学生的二语听力理解能力模型,为广大二语学习者提高听力能力提出一点建议。

构筑本研究的理论假设有以下三个方面,它们是:

- 1) 第二语言听力理解能力是可分的,即第二语言听力能力是由不同部分组成的。
- 2) 第二语言听力理解能力是可测的。虽然语言能力是一个构念,

无法直接观察到,但是仍然可以通过对该构念的指标的测量来衡量其大小。

3) 组成听力能力的各个部分之间是相互联系、相互作用的,是各个组成部分(即各种能力)的共同作用促成了对语言的理解。

有关这些理论假设的详细内容参见本书中的相应章节。

1.2 本研究的目标

前面提到,本研究的目的是探究二语听力理解能力。其具体目标主要有以下三个方面:1)在同一框架下检验多个听力学习者的能力因素对听力理解的影响,即同时考虑多个因素共同作用下的状况;2)建立中国英语学习者的二语听力理解能力模型;3)进一步深入探讨二语学习者的听力理解过程。

1.2.1 将听力学习者的能力因素纳入同一框架检验

在过去的30多年里,针对二语听力理解影响因素的研究并不少见。影响因素多种多样,如果将其分类,大致有以下几种类型:一是按照学习者的内部因素或外部因素来分类,主张这样分类的代表人物是Dunkel(1991),她将众多影响因素分为两类,即人脑之内的因素和人脑之外的因素,也称内部因素和外部因素;二是按照参与听力理解过程的各方面因素来分类,考虑到听者、说话者、文本、听力任务、听力过程等多个方面,主张这样分类的是Boyle(1984)和Rubin(1994);三是按照认知因素和社会、情感因素分类,主张这样分类的代表人物是Vandergrift(2007)。此外,还可以按照因素是否可调整,把它们分为两种类型:一种是可调整因素,例如语言水平和背景知识(参见Long,1990;Thompson,1995等);另一类是不可调整的因素,如学习者的性别和年龄(参见Bacon,1992;Seright,1985等)。

针对这些因素的研究,给我们了解二语学习者的听力理解带来了很多启示,然而,这些研究的结果并不总是一致的。Rubin(1994)